

# المصطلح اللساني (★)

معجم أنجليزي - فرنسي - عربي

(4)

د. عبد القادر الفاسي الفهري

استاذ بكلية الآداب والعلوم الانسانية

بالرباط

---

(★) راجع «التقديم» المنشور في العدد 23 من مجلة (اللسان العربي).



## D

<i>damage (see brain --)</i>		
<i>dangling preposition</i>		حرف جَر معلق
<i>Danish</i>	<i>danois</i>	اللغة الدنمركية
<i>dark</i>	<i>sombre</i>	مظلم
-- <i>lateral</i>	<i>latérale --</i>	منحرف --
-- <i>vowel</i>	<i>voyelle --</i>	صائت --
<i>darwinian</i>	<i>darwinien</i>	درويني
<i>data</i>	<i>données</i>	معطيات (عينات)
-- <i>base</i>	<i>base de --</i>	اساس ال --
-- <i>retrieval</i>	<i>recouvrement de ---</i>	استرداد --
-- <i>structure</i>	<i>structure des --</i>	بنية --
<i>primary linguistic --</i>	<i>-- linguistiques premières</i>	-- لغوية أولى
<i>dative</i>	<i>datif</i>	حالة المفعول الأول
-- <i>case</i>	<i>cas --</i>	إعراب --
-- <i>movement</i>	<i>déplacement de --</i>	نقل المفعول الأول
-- <i>objet</i>	<i>objet --</i>	مفعول أول
-- <i>rule</i>	<i>règle de --</i>	قاعدة المفعول الأول
-- <i>shift</i>	<i>déplacement de --</i>	نقل --
-- <i>shift transformation</i>	<i>transformation de déplacement de</i>	تحويل نقل --
	--	
<i>dead language</i>	<i>langue fille</i>	لغة بنت
<i>dead language</i>	<i>langue morte</i>	لغة ميتة
<i>decibel</i>	<i>decibel</i>	ديسيبل
<i>decidability theorem</i>	<i>théorème de décidabilité</i>	مبرهنة القرارية (البيئية)
<i>decide</i>	<i>décider</i>	قرَّر
<i>decision procedure</i>	<i>procédure de décision</i>	اجراء قراري (بيئي)
<i>declaration</i>	<i>déclaration</i>	تصريح، خبر
<i>déclarative</i>	<i>déclarative</i>	خبرية
-- <i>clause</i>	<i>proposition --</i>	جملة --
-- <i>complement</i>	<i>complément --</i>	فضلة --
-- <i>representation</i>	<i>représentation --</i>	تمثيل --
-- <i>sentence</i>	<i>phrase --</i>	جملة --
<i>declension</i>	<i>déclinaison</i>	صُرْفَة (اسمية)، اعراب

<i>decode</i>	<i>décoder</i>	رَمَز
<i>decoding</i>	<i>décodage</i>	فك الترميز
-- rule	<i>règle de</i> --	قاعدة فك الترميز
<i>decomposition</i>	<i>décomposition</i>	تحليل، تحلل، حل
-- of field	-- <i>de champ</i>	- حقل
-- of predicate	-- <i>de prédicat</i>	- محمول
-- of process	-- <i>de processus</i>	- عملية
-- of word meaning	-- <i>du sens d'un mot</i>	- معنى كلمة
<i>decompositional approach</i>	<i>approche décompositionnelle</i>	مقاربة تحليلية (تفكيكية)
<i>decontextualisation</i>	<i>décontextualisation</i>	تنحية السياق
<i>decreasing</i>	<i>décroissant</i>	متناقص
-- function	<i>fonction</i> --	دالة، تطبيق --
<i>deduction</i>	<i>déduction</i>	استنباط، استنتاج
<i>deductive logic</i>	<i>logique déductive</i>	منطق استنباطي
-- structure	<i>structure</i> --	بنية استنباطية
-- system	<i>système</i> --	نسق استنباطي
<i>deep grammar</i>	<i>grammaire profonde</i>	نحو عميق
-- order	<i>ordre</i> --	رتبة عميقة
<i>deep structure</i>	<i>structure profonde</i>	بنية عميقة
<i>enriched</i> -- structure	<i>structure</i> --	بنية - مغناة
	<i>enrichie</i>	(بالأثار)
-- subject	<i>sujet</i> --	فاعل عميق
-- syntactic structure	<i>structure syntaxique</i> --	بنية تركيبية عميقة
-- word forms	<i>formes de mots</i> --	اشكال - للكلمات
<i>default</i>	<i>défaut</i>	خلل، علة
<i>defect (speech --)</i>	<i>défaut de parole</i>	عيب كلامي
<i>defective paradigm</i>	<i>paradigme défectif</i>	أنموذج (مثال) ناقص
-- verb	<i>verbe</i> --	فعل ناقص (التصريف)
<i>deficit hypothesis</i>	<i>hypothèse du déficit</i>	فرضية النقص
<i>define</i>	<i>définir</i>	حدّد
<i>definite article</i>	<i>article défini</i>	أداة التعريف
-- clause grammar	<i>grammaire phrastique définie</i>	نحو جملي محدد
-- description (s)	<i>description</i> --	وصف تعيني
-- expression (s)	<i>expression (s)</i> --	عبارات تعينية
-- noun group	<i>groupe nominal</i> --	مجموعة اسمية معرّفة
-- noun phrase	<i>syntagme nominal</i> --	مركب اسمي معرّف

<i>definiteness</i>	<i>définition, détermination</i>	تحديد
-- of reference	-- de la référence	- الاحالة
<i>definition</i>	<i>définition</i>	تعريف، حدّ
<i>qualitative</i> --	-- qualitative	- كيفي (نوعي)
<i>deflection</i>	<i>déviation</i>	انحراف
<i>degemination</i>	<i>dégémiation</i>	إزالة التضعيف
<i>degeneracy</i>	<i>dégénération</i>	أنحلال، حُطوط
<i>degeneration of axioms</i>	-- d'axiomes	- مسلمات
-- of meaning	-- de sens	- معنى
-- of sentences	-- de phrases	- جمل
<i>degeneration of situation</i>	<i>dégénération de situation</i>	أنحلال، حطوط مقام
-- of situation model	-- de modèle de situation	- نموذج مقام
-- of structure	-- de structure	- بنية
<i>degree</i>	<i>degré</i>	درجة
-- phrase	<i>syntagme de</i> --	مركب دَرْجِي
-- quantifier	<i>quantificateur de</i> --	- سور
-- word	<i>mot de</i> --	- كلمة
<i>deictic adverb</i>	<i>adverbe déictique</i>	ظرف إشاري
-- distinctions	<i>distinctions</i> --	فروق إشارية
-- elements	<i>éléments</i> --	عناصر
-- expressions	<i>expressions</i> --	عبارات
-- function	<i>fonction</i> --	وظيفة
-- point of observation	<i>point d'observation</i> --	نقطة ملاحظة
-- projection	<i>projection</i> --	اسقاط اشاري
-- reference	<i>référence</i>	إحالة إشارية
-- role	<i>rôle</i> --	دور إشاري
-- simultaneity	<i>simultanéité</i> --	تواقت - (معيّة)
-- temporal reference	<i>référence temporelle</i> --	إحالة زمنية
<i>deictically</i>	<i>déictiquement</i>	إشليها
<i>deixis</i>	<i>deixis</i>	إشارات
<i>delabialization</i>	<i>délabialisation</i>	إزالة الشفوية
<i>delay</i>	<i>retard</i>	تأخير
<i>delayed</i>	<i>retardé</i>	مؤخّر
<i>deleted</i>	<i>effacé</i>	محذوف
-- vowel	<i>voyelle supprimée</i>	صائت
<i>deletion</i>	<i>effacement</i>	حذف
-- in COMP	-- dans COMP	- في مص

— — of constituents	— — de constituants	— مكونات
deletion rule	règle d'effacement	قاعدة حذف
— — transformation	transformation d'— —	تحويل —
— — under identity	— — par identité	— بالتطابق
bounded — —	— — borné	— مقيد
recoverability of — —	recouvrement de l'— —	استعاضة الحذف
shwa — —	— — du shwa	— الشوا
unbounded — —	— — non-borné	— غير مقيد
deliberative mood	mode délibératif	منوال قصدي
— — questions	questions délibératives	اسئلة قصدية
delicacy	délicatesse	رَقَّة
— — scale	échelle de — —	سلم الرقة
delicate	délicat	رقيق
delimitation	délimitation	تعديد
delimitative function	fonction délimitative	وظيفة تحديدية
delocutive verb	verbe délocutif	فعل عباري
delta	delta	ديلتا
demand	demande, demander	طلب
demarcation	démarcation	حدّ، تمايز
— — problem	problème de — —	مشكل الحدّ
demarcative function	fonction démarcative	وظيفة تمايزية
demonstrative adjective	adjectif démonstratif	صفة إشارية
— — adverb	adverb — —	ظرف إشاري
— — entity	entité — —	ذات إشارية
— — pronoun	— — pronom — —	ضمير إشاري
demotion	abaissement	حَطّ، إنزال
denasalization	dénasalisation	إزالة الغنة
denial	dénégation	إنكار
denominal verb (s)	verbe dénominal	فعل (من أصل) اسمي
denominatum	denominatum	تسمية
denotation	dénotation	دلالة أولى
denotative	dénotatif	متعلق بالدلالة الأولى
— — meaning	sens — —	معنى أول
denote	dénoter	دَلَّ
density of communication)	densité (de la communication)	كثافة الإيصال (التواصل)
dental	dental	أسناني
— — clicks	click — —	تَمَطُّق —

-- fricatives	fricative --	احتكاكي -
-- obstruction	obstruction --	انحباسي -
-- stop (s)	occlusive --	انسداددي -
dentolabial	dentilabial	أسناني شفوي
deontic	déontique	واجبي (متعلق بالواجب)
-- logic	logique --	منطق - (الواجب)
-- modality	modalité --	بنوالية - ة
-- necessity	nécessité --	ضرورة - ة
-- operators	opérateurs --	عوامل - ة
-- possibility	possibilité --	إمكان -
-- source	source --	مصدر -
-- statement	expression --	عبارة - ة
-- utterance	énoncé --	كلام -
depalatalisation	dépalatalisation	ازالة التحنيك
dependence	dépendance	تبعية (تعليق)
dependency arc	arc de --	قوس -
-- grammar	grammaire de --	نحو -
-- phonology	phonologie de --	صوارة -
dependency reversal	renversement de dépendance	قلب تبعية (عكس -)
-- structure	structure de --	بنية -
-- tree	arbre de --	شجرة -
dependent	dépendant	تابع (معلق)
-- clause	phrase dépendante	جملة تابعة
deponent verb	verbe déponent	فعل وسيط (صيغة المجهول ومعنى المعلوم)
depth	profondeur	عمق
-- of embedding	-- d'enchâssement	- الادماج
dereferentialization	déréférentialisation	إزالة الاحالة
derivable	dérivable	مشتق (قابل للاشتقاق)
derivand-component	composant de dérivandes	مكون المشتقات
derivation	dérivation	اشتقاق
cumulative --	-- cumulative	- تراكمي
direction of --	direction de la --	اتجاه الاشتقاق
derivational	dérivationnel	اشتقائي
-- affix	affixe --	لاصقة - ة
-- constraints	contraintes --	قيود - ة
-- economy	économie --	اقتصاد -

-- morphology	morphologie --	صرف --
-- relation (s)	relations --	علائق --
-- rule	règle --	قاعدة --
-- simplicity	simplicité --	بساطة --
-- simplicity	critère de simplicité --	مقياس البساطة --
critérian.		
-- structure	structure --	بنية --
-- suffix	suffixe --	لاحقة --
derivational theory of complexity	théorie dérivationnelle de la complexité	نظرية اشتقاقية للتعقيد
derivationally related derivative generation	relié dérivationnellement engendrement dérivatif	متصل اشتقاقيا توليد مشتق
derive	dériver	اشتق
derived	dérivé	مشتق
-- category	catégorie --	مقولة --
-- constituent structure	structure de constituants --	بنية مكونية --
-- lexemes	lexème --	معجميات --
-- nominals	nominaux --	اسماء --
-- order	ordre --	رتبة --
-- root	racine --	جذر --
-- rule	règle --	قاعدة --
-- structure	structure --	بنية --
-- sublanguage	sous-langage --	لغة فرعية --
-- word	mot --	اسم --
descendant	descendant	منحدر
-- language	langue --	لغة --
-- of tree node	-- d'un noeud de l'arbre	-- من عجرة في الشجرة
describer	descripteur	واصف
description	description	وصف
-- theory (of proper names)	théorie des descriptions (des noms propres)	نظرية الأوصاف (للأسماء الأعلام)
structural --	-- structurale	وصف بنيوي
descriptive adequacy	adéquation descriptive	كفاية وصفية
-- backing	fond, arrière-plan --	خلفية --
-- category	catégorie --	مقولة --
descriptive function of language	fonction descriptive du langage	وظيفة وصفية للغة
-- grammar	grammaire --	نحو وصفي



-- information	information --	معلومة - ة
-- linguistics	linguistique --	لسانيات - ة
-- meaning	sens --	معنى -
-- model	modèle --	نموذج -
-- rules	règles --	قواعد - ة
-- semantics	sémantique --	دلالة - ة
-- syntax	syntaxe --	تركيب
-- word (s)	mots --	كلمات - ة
descriptively equivalent	descriptivement équivalent	متكافئ وصفيًا
descriptivism	descriptivisme	وصفية
descriptivist (s)	descriptiviste	وصفي
desentential transform		محوّل جملي (عن الجملة)
desirative	désidératif	صيغة رغبة
-- utterance	énoncé --	كلام -
desideratum	desideratum	رغبة
designated element	élément désigné	عنصر معين
lexically designated element	élément lexicalement désigné	عنصر معين معجميًا
designated terminal element	élément terminal désigné	عنصر نهائي معين
designated terminal position	position terminal désignée	موقع نهائي معين
designation	désignation	تسمية، تعيين
designative	désignatif	تعييني
designator	désignateur	مُعيّن
governable --	-- governable	- يُعمل فيه
governed --	-- gouverné	- معمول فيه
non-rigid (accidental)	-- non-rigide (accidentel)	- غير صلب (عرضي)
rigid --	-- rigide	- صلب
destination	destination	مقصد
destressing	désaccentuation	ازالة النبر
detachment (rule of -)	détachement (règle de -)	انفصال (قاعدة -)
detail rules	règles de détail	قواعد تفصيلية
determinable propositions	propositions déterminables	قضايا قابلة للتحديد
determinability (of inflectional elements)	déterminabilité (des éléments flexionnels)	تحديدية (محدودية) العناصر الصرفية
determinant	déterminant	محدّد (ة)
determination	détermination	تحديد (تعيين)

<i>determine</i>	<i>déterminer</i>	حدّد (عَيّن)
— the reference	— la référence	— الاحالة
<i>determiner</i>	<i>déterminant</i>	محدّدة (مخصّص)
— incorporation	<i>incorporation du</i> —	دمج المحددة
<i>determinative</i>	<i>déterminatif</i>	تحديدي
— sequence	<i>séquence déterminative</i>	سلسلة تحديدية
<i>determinism</i>	<i>déterminisme</i>	حتمية
— hypothesis	<i>hypothèse de</i> —	افتراض الحتمية
<i>deterministic</i>	<i>déterministe</i>	حتمي (تحديدي)
— parsing	<i>analyse</i> —	تحليل —
<i>detransitivization</i>	<i>détransitivisation</i>	تلزيم
<i>detransitivize</i>	<i>détransitiviser</i>	لُزِم
<i>development</i>	<i>développement</i>	نمو
<i>language</i> —	— du langage	— اللغة
<i>developmental</i>	<i>développemental</i>	تنموي (ارتقائي)
— function	<i>fonction</i> —	وظيفة —
— mechanism	<i>mécanisme</i> —	آلية —
— process	<i>processus</i> —	عملية —
— psychology	<i>psychologie</i> —	علم النفس التنموي
<i>deverbal adjectives</i>	<i>adjectifs déverbaux</i>	صفات من أصل فعلي، فعلية
— adjective formation	<i>formation d'adjectifs</i> —	تكوين الصفات الفعلية
— noun	<i>nom</i> —	اسم (من أصل) فعلي
<i>deviance</i>	<i>déviance</i>	شذوذ
<i>deviant</i>	<i>déviant</i>	شاذ
— utterance	<i>énoncé</i> —	كلام —
<i>deviation</i>	<i>déviation</i>	شذوذ
<i>device</i>	<i>dispositif</i>	جهاز
<i>devoicing</i>	<i>dévoisement</i>	إهماس
<i>diachronic</i>	<i>diachronique</i>	زمني (عبر زمني)
— linguistics	<i>linguistique</i> —	لسانيات —
— processes	<i>processus</i> —	سيرورات —
— semantics	<i>sémantique</i> —	دلالة —
— syntax	<i>syntaxe</i> —	تركيب —
— variation	<i>variation</i> —	مغايرة —
<i>diachronically</i>	<i>diachroniquement</i>	زمانياً
<i>diachrony</i>	<i>diachronie</i>	زمانية
<i>diachrony-in-synchrony</i>	<i>diachronie en synchronie</i>	الزمانية في الانية

<i>diacritic (mark)</i>	<i>diacritique (singé -)</i>	علامة (كتابية) مميزة
<i>diacritic features</i>	<i>traits diacritiques</i>	صفات موضعية (شاذة)
-- <i>treatment</i>	<i>traitement diacritique</i>	معالجة موضعية
<i>diacritics</i>	<i>diacritique</i>	تمييز (موضعي)
<i>diagram</i>	<i>diagramme</i>	مخطط (بياني)
-- <i>of a sentence</i>	<i>diagramme de phrase</i>	- جملة
<i>dialect</i>	<i>dialecte</i>	لهجة، تنوع لهجي
-- <i>area</i>	<i>aire dialectale</i>	منطقة لهجية
-- <i>atlas</i>	<i>atlas --</i>	أطلس لهجي
-- <i>borrowing</i>	<i>emprunt --</i>	اقراض -
-- <i>distance</i>	<i>distance --</i>	مسافة لهجية
<i>diversification of --</i>	<i>diversification de --</i>	تنوع لهجي
<i>ethnic --</i>	-- <i>éthnique</i>	لهجة إثنية (عرقية)
<i>mixture of -- (s)</i>	<i>mélange de --</i>	اختلاط لهجي
<i>non-standard --</i>	-- <i>non-standard</i>	لهجة غير معيار
<i>quantifier -- (s)</i>	-- <i>(s) de quantificateurs</i>	لهجات تكهيمية (سورية)
<i>regional --</i>	-- <i>régional</i>	- إقليمية
<i>restructuring of --</i>	<i>restructuration de --</i>	إعادة بناء -
<i>social --</i>	-- <i>social</i>	- اجتماعية
<i>standard --</i>	-- <i>standard</i>	- معيار
<i>subordinate --</i>	-- <i>subordonné</i>	- تابع
<i>superordinate --</i>	-- <i>supérieur</i>	- فوقية (سيدة)
<i>superposed -- (s)</i>	-- <i>superposé (s)</i>	- منضدة
<i>syntactic -- (s)</i>	-- <i>syntaxique</i>	- تركيبية
<i>dialectal variation</i>	<i>variation dialectal</i>	تغاير لهجي
<i>dialectic (al)</i>	<i>dialectique</i>	جدلي
-- <i>questions</i>	<i>questions --</i>	(استفهام) -
<i>dialectology</i>	<i>dialectology</i>	لهجيات
<i>dialogue</i>	<i>dialogue</i>	حوار
<i>diathesis (see : voice)</i>	<i>diathèse</i>	
<i>diatype</i>	<i>diatype</i>	نمط (استعمال) لغوي
<i>dichotomy</i>	<i>dichotomie</i>	ثنائية (قسمة) -
<i>dictation</i>	<i>dictée</i>	إملاء
<i>diction</i>	<i>diction</i>	أداء
<i>dictionary</i>	<i>dictionnaire</i>	قاموس
-- <i>entry</i>	<i>entrée du --</i>	مدخل قاموسي

-- expression	expression du --	عبارة قاموسية
-- making	façonnement du --	صناعة القاموس
didactic (s)	didactique	تعليمي، تعليمية
difference	différence	فرق
différenciation	différenciation	تفريق
diffuse	diffus	متشتر
diglossia	diglossie	ازدواجية لغوية
dimension	dimension	بعد
dimensionality	dimensionnalité	بعديّة
diminutive	diminutif	تصغير
diphthong	diphthongue	صائت لّين (صائت مزدوج)
centralized --	-- centralisée	- مركزي (مختوم بحركة مركزية)
falling --	-- descendante	- نازل (منبور أماما)
monophonematic --	-- monophonématique	- أحادي صوتياتيا
rising --	-- montante	- صاعد (منبور آخر)
diphthongization	diphthongaison	تلين (صائتي)
diphthongize	diphthonguer	لّين (الصائت)
dipody	dipodie	تفعية مزدوجة
diptote	diptote	ثاني التصريف
direct answer	réponse directe	جواب مباشر
direct discourse	discours direct	خطاب مباشر
-- evaluation	évaluation --	تقييم
-- exponence	représentation --	تمثيل -
-- object	objet --	مفعول به
-- participant	participant --	مشارك مباشر
-- processing	traitement --	معالجة مباشرة
-- question	question --	سؤال (استفهام) مباشر
-- quotation	citation --	استشهاد (شاهد) -
-- speech	discours --	خطاب -
-- speech act	acte -- de parole	فعل لغوي (كلامي) -
-- syntactic encoding	encodage syntaxique --	ترميز تركيبية -
direction	direction	اتجاه، منحنى
directional	directionnel	اتجاهي
-- adverb	adverbe --	ضرف -
-- opposition	opposition --	معارضة (مقابلة) - ة
-- reception	réception --	تنقي -
-- relations	relations --	علائق - ة

— — <i>schemata</i>	<i>schémas</i> — —	ترسيمات — —
<i>directionality</i>	<i>directionnalité</i>	اتجاهية
— — <i>of change</i>	— — <i>du changement</i>	— التغيير
<i>directive</i>	<i>directive</i>	توجيه
<i>disability</i>	<i>incapacité</i>	عجز (عدم القدرة)
<i>disambiguated language</i>	<i>langage désambiguisé</i>	لغة غير ملتبسة (رفع عنها اللبس)
<i>disambiguation</i>	<i>désambiguisation</i>	رفع اللبس
<i>disaster</i>	<i>désastre</i>	كازمة
<i>discontinuity</i>	<i>discontinuité</i>	انفصال، تقطع
<i>discontinuous constituents</i>	<i>constituants discontinus</i>	مكونات منفصلة (متقطعة)
<i>discontinuous dependency</i>	<i>dépendance discontinue</i>	نوعية منفصلة
— — <i>formant</i>	<i>formant</i> — —	مكوّن —
— — <i>function</i>	<i>fonction</i> — —	دالة —
— — <i>morph</i>	<i>porphe</i> — —	صترة —
— — <i>morpheme</i>	<i>morphème</i> — —	صتريّة —
<i>discoursal</i>	<i>discursif</i>	خطابي
— — <i>component</i>	<i>composant</i> — —	مكوّن —
— — <i>function</i>	<i>fonction</i> — —	وظيفة — —
<i>discourse</i>	<i>discours</i>	خطاب
— — <i>adverbials</i>	<i>adverbiaux de</i> — —	ظرفيات —
— — <i>analysis</i>	<i>analyse de</i> — —	تحليل الخطاب
— — <i>anaphora</i>	<i>anaphore discursive</i>	عائدية خطابية
— — <i>ellipsis</i>	<i>ellipse</i> — —	حذف خطابي
— — <i>function</i>	<i>fonction</i> — —	وظيفة خطابية
— — <i>grammar</i>	<i>grammaire de discours</i>	نحو الخطاب
— — <i>organization</i>	<i>organisation de</i> — —	تنظيم (نظام) الخطاب
— — <i>pattern</i>	<i>patron de</i> — —	طرّاز —
— — <i>principles</i>	<i>principes de</i> — —	مبادئ —
— — <i>reference</i>	<i>référence discursive</i>	إحالة —
— — <i>referent</i>	<i>réfèrent discursif</i>	مرجع —
— — <i>rules</i>	<i>règles de discours</i>	قواعد —
— — <i>space</i>	<i>espace de</i> — —	فضاء —
— — <i>structure</i>	<i>structure de</i> — —	بنية —
<i>antecedent</i> — —	— — <i>antécédent</i>	خطاب سابق
<i>reported</i> — —	— — <i>rapporté</i>	— مروري
<i>universe of</i> — —	<i>univers de</i> — —	وضع خطابي
<i>discovery procedure</i>	<i>procédure de découverte</i>	اجراء كَشْفِي (اكتشافي)

<i>discrete (unit)</i>	<i>discret (unité -- e)</i>	وحدة متقطعة
<i>discreteness</i>		تقطعية
<i>désharmonique</i>	<i>disharmonic</i>	غير منسجم
-- stem	<i>thème --</i>	ساق (جذع) -
-- suffix	<i>suffixe --</i>	لاحقة ة
-- vowel	<i>voyelle --</i>	صائت -
-- word	<i>mot --</i>	كلمة - ة
<i>disharmony</i>	<i>désharmonie</i>	عدم انسجام
<i>consonant --</i>	-- <i>de consonnes</i>	- صوامت
<i>vowel --</i>	-- <i>du voyelles</i>	- صوائت
<i>disjoining connective</i>	<i>connecteur disjointif</i>	رابط منفصل
<i>disjoint reference</i>	<i>référence disjointe</i>	إحالة منفصلة
-- set	<i>ensemble disjoint</i>	مجموعة منفصلة
<i>disjunct</i>	<i>disjoint</i>	منفصلة
<i>disjunction</i>	<i>disjonction</i>	انفصال، منفصلة
<i>exclusive --</i>	-- <i>exclusive</i>	منفصلة تخارجية (ابتعادية)
<i>inclusive --</i>	-- <i>inclusive</i>	منفصلة احتوائية (تداخلية)
<i>disjunctional</i>	<i>disjonctif</i>	انفصالي
<i>disjunctive</i>	<i>disjonctif</i>	منفصل
-- analysis	<i>analyse disjonctive</i>	تحليل -
-- application	<i>application --</i>	تطبيق -
-- connection	<i>connexion --</i>	ربط -
-- opposition	<i>opposition --</i>	معارضة - ة
-- ordering	<i>ordre --</i>	ترتيب -
<i>dislocated</i>	<i>disloqué</i>	منفكك
<i>dislocation</i>	<i>dislocation</i>	تفكيك
<i>accusative --</i>	-- <i>accusative</i>	- بالنصب
<i>left --</i>	-- <i>gauche</i>	- الى اليسار
<i>nominative --</i>	-- <i>nominative</i>	- بالرفع
<i>right dislocation</i>	<i>dislocation droite</i>	تفكيك الى اليمين
<i>displaced spee</i>	<i>discours déplacé</i>	كلام غائب (منقول)
<i>displaced speech</i>	<i>déplacement</i>	غياب (نقل)، إزاحة
<i>dispositional theory</i>	<i>théorie dispositionnelle</i>	نظرية استعدادية
(of meaning)	(du sens)	(للمعنى)
<i>dissimilation</i>	<i>dissimilation</i>	مخالفة
-- rule	<i>règle de --</i>	قاعدة -
<i>unbounded --</i>	-- <i>non-bornée</i>	- غير مقيدة (مطلقة)

<i>dis (as) sociation</i>	<i>dissociation</i>	تفكك
<i>dissonant</i>	<i>dissonant</i>	متنافر (صوتيا)
<i>distance</i>	<i>distance</i>	مسافة
<i>distant assimilation</i>	<i>assimilation à distance</i>	مماثلة عن بعد
— — <i>binding</i>	<i>liage</i> — —	ربط (إحالي) عن بعد
<i>distinction</i>	<i>distinction</i>	تمييز
<i>distinctive feature</i>	<i>trait distinctif</i>	سمة (صفة) مميزة
— — <i>function</i>	<i>fonction distinctive</i>	وظيفة —
<i>distinctness</i>		تمايز
<i>distinguished network</i>	<i>réseau distinct</i>	شبكة مميزة (متميزة)
— — <i>symbol</i>	<i>symbole</i> — —	رمز متميز
<i>distinguisher (s)</i>	<i>distingueur</i>	مُمَيِّزَة
<i>distributed</i>	<i>distribué</i>	مُوَزَّع
— — <i>phonetic feature</i>	<i>trait phonétique</i> — —	سمة صوتية موزَّعة
<i>distribution</i>	<i>distribution</i>	توزيع
— — <i>of information</i>	— — <i>de l'information</i>	— المعلومات
<i>complementary</i> — —	— — <i>complémentaire</i>	— تكاملي
<i>distributional analysis</i>	<i>analyse distributionnelle</i>	تحليل توزيعي
— — <i>equivalence</i>	<i>équivalence</i> — —	تكافؤ —
— — <i>learning</i>	<i>apprentissage</i> — —	تعلم —
<i>distributional restriction</i>	<i>restriction distributionnelle</i>	قيد توزيعي
— — <i>theory of meaning</i>	<i>théorie</i> — —	نظرية توزيعية
	<i>du sens</i>	للمعنى
<i>distributionalism</i>	<i>distributionnalisme</i>	توزيعية
<i>distributionalist theory</i>	<i>théorie distributionnaliste</i>	نظرية توزيعية
<i>distributive (vs. collective)</i>	<i>distributif</i>	توزيعي (موزَّع)
— — <i>adverb</i>	<i>adverbe</i> — —	ظرف —
— — <i>quantifier</i>	<i>quantificateur</i> — —	سور —
— — <i>reference</i>	<i>référence</i> — —	احالة — ة
<i>distributively</i>	<i>distributivement</i>	توزيعيا
<i>disyllabic</i>	<i>dissyllabique</i>	ثنائي المقطع
<i>ditransitive verb</i>	<i>verbe ditransitif</i>	فعل ثنائي التعدية (متعدي)
		الى مفعولين)
<i>divergence</i>	<i>divrgence</i>	تشعب، اختلاف
<i>diversification</i>	<i>diversification</i>	تنوع
— — <i>of exponents</i>	— — <i>des exposants</i>	— التمثيلات
<i>function of</i> — —	<i>fonction de</i> — —	وظيفة —

<i>linguistic</i> --	-- <i>linguistique</i>	- لغوي
<i>diversity (of languages)</i>	<i>diversité (des langues)</i>	تنوع (اللغات)
<i>division (of strength scales)</i>	<i>division (des échelles de puissance)</i>	انقسام (ادراج القوة)
<i>do insertion</i>	<i>insertion de «do»</i>	ادخال «do»
<i>domain</i>	<i>domaine</i>	ميدان (نطاق)
-- <i>of alternations</i>	-- <i>d'alternances</i>	- التناوبات
<i>domain of association</i>	<i>domaine d'association</i>	ميدان اقتران
-- <i>of function</i>	-- <i>de fonction</i>	- وظيفة
-- <i>of intension</i>	-- <i>d'intension</i>	- مفهوم
-- <i>of interpretation</i>	-- <i>d'interprétation</i>	- تأويل
-- <i>of quantification</i>	-- <i>de quantification</i>	- تسوير
-- <i>of rule</i>	-- <i>de règle</i>	- قاعدة
-- <i>of rule application</i>	-- <i>d'application de la règle</i>	- تطبيق قاعدة
-- <i>of spreading</i>	-- <i>de propagation</i>	- انتشار
-- <i>of transformation</i>	-- <i>de transformation</i>	- تحويل
-- <i>problem</i>	<i>problème de</i> --	مشكل الميدان
<i>autosegmental</i> --	-- <i>autosegmental</i>	- ذاتي التقطيع
<i>binary</i> --	-- <i>binaire</i>	- ثنائي
<i>foot</i> --	-- <i>de pied</i>	- التفعيلة
<i>grammatical</i> --	-- <i>grammatical</i>	- نحوي
<i>harmony</i> --	-- <i>d'harmonie</i>	- توافق
<i>phonological</i> --	<i>phonologique</i>	- صوتاني
<i>prosodic</i> --	-- <i>prosodique</i>	- تطريزي
<i>segmental</i> --	-- <i>segmental</i>	- قطعي
<i>stress-group</i> --	-- <i>de groupe accentuel</i>	- المجموعة النبرية
<i>syllable</i> --	-- <i>de syllabe</i>	- المقطع
<i>word</i> --	-- <i>de mot</i>	- الكلمة
<i>dominance</i>	<i>dominance</i>	طغيان، اشراف، غلبة
<i>dominant node</i>	<i>noeud dominant</i>	عجوة مشرفة
-- <i>order</i>	<i>ordre</i> --	رتبة طاغية (غالبية)
<i>dominate</i>	<i>dominer</i>	اشرف على -
<i>domination</i>	<i>domination</i>	اشراف
<i>dorsal sound</i>	<i>son dorsal</i>	صوت ظهري
<i>dorso-alveolar</i>	<i>dorso-alvéolaire</i>	ظهري لتوي (نحزوي):
<i>dorso-palatal</i>	<i>dorso-palatal</i>	ظهري حنكي



<i>dorso-uvular</i>	<i>dorso-uvulaire</i>	ظهري لهوي
<i>dorso-velar</i>	<i>dorso-vélaire</i>	ظهري حجابي
<i>dorsum</i>	<i>dorsum (dos)</i>	ظهر (اللسان)
<i>double abstract</i>	<i>abstraction double</i>	تجريد مضاعف
-- articulation	<i>double articulation</i>	ازدواجية التفصيل (المفصل)
-- dislocation	<i>contraindre sur la dislocation</i>	قيد على ازدواجية
<i>constraint</i>	--	التفكيك
-- level grammar	<i>grammaire à -- niveau</i>	نحو ذو مستويين
-- negative	<i>negative --</i>	نفي مزدوج
-- object construction	<i>construction à -- objet</i>	بناء ذو مفعولين
-- open syllable	<i>contrainte sur la double</i>	قيد على المقطع
<i>constraint</i>	<i>syllabe ouverte</i>	المنفتح المزدوج
-- question	<i>question --</i>	استفهام مزدوج
-- slash		فاصلتان
-- vowel	<i>voyelle --</i>	صائت -
<i>doublet</i>	<i>doublet</i>	رديفة
<i>doubling</i>	<i>doublement</i>	ازدواج، تكرار
<i>clitic --</i>	-- <i>de clitique</i>	ازدواج المتصل
<i>doubly filled</i>	<i>doublement rempli</i>	مملوء مرتين
-- filled COMP	<i>COMP doublement rempli</i>	مص مملوء مرتين
<i>downdrift</i>	<i>mouvement de descente</i>	انحراف نازل
<i>downgrading</i>	<i>descente</i>	المحدر
<i>downstep</i>	<i>descendre (d'un cran)</i>	أنزل بدرجة
<i>downup cancellation</i>	<i>annulation de bas en haut</i>	الغاء من تحت الى فوق
<i>downward</i>	<i>descendant</i>	نازل
-- rank shift	<i>changement de rang descendant</i>	تحول نازل في المرتبة (الدرجة)
-- relation	<i>relation descendante</i>	علاقة نازلة
<i>downwards</i>	<i>en descente</i>	نزولا
<i>Dravidian</i>	<i>dravidien</i>	اللغة الدرايدية
<i>drift</i>		انحراف (انسياق)
<i>drop</i>	<i>chute (r)</i>	أسقط
<i>pro -- language</i>		لغة تسقط ضم (الضمير)
<i>pro --- parameter</i>		برامتر اسقاط ضم
<i>pro -- phenomenon</i>		ظاهرة اسقاط ضم
<i>drum-signaling</i>	<i>signal par tambour</i>	علامات الطبل
<i>d-structure</i>	<i>d-structure</i>	ع - بنية (بنية عميقة)
<i>dual</i>	<i>duel</i>	مثنى
-- representation	<i>représentation double</i>	تمثيل اثنيي

<i>dualism</i>	<i>dualisme</i>	اثينية
<i>dualist (theory of meaning)</i>	<i>dualiste (théorie -- du sens)</i>	نظرية - للمعنى
<i>duality</i>	<i>dualité</i>	اثينية
-- of pattern	-- de patron	- الطراز
-- principle	principe de --	مبدأ الاثينية
<i>dubitative mood</i>	<i>mode dubitatif</i>	منوال شكّي
-- verb	verbe --	فعل شكّ
<i>dummy</i>	<i>postiche</i>	دُمّية
-- argument	argument --	موضوع دُمّيوي
-- demotion	abaissement du --	حطّ، انزال الدمية
-- element	élément --	عنصر دميوي
-- law	loi du --	قانون الدمية
<i>dummy nodes</i>	<i>noeuds postiches</i>	عُجَر دميات
-- nominals	nominaux --	اسماء -
-- subject	sujet --	فاعل دميوي
-- symbol	symbole --	رمز -
-- verb	verbe --	فعل -
<i>double -- birth</i>	<i>naissance du -- double</i>	ميلاد دمية مضاعفة
<i>nuclear -- law</i>	<i>loi du -- noyau</i>	قانون الدمية النواة
<i>duplication problem</i>	<i>problème de dédoublement</i>	مشكل المضاعفة (التكرار)
<i>duplicator</i>	<i>duplicateur</i>	مضاعف، ناسخ
<i>duration</i>	<i>durée</i>	امتداد، أمد
<i>durative</i>	<i>duratif</i>	امتدادي
-- aspect	aspect --	جهة امتدادية
-- situation	situation --	وضع امتدادي
<i>Dutch</i>	<i>Hollandais</i>	اللغة الهولندية
<i>dyadic (predicate)</i>	<i>dyadique</i>	(محمول) ثنائي المحلات
<i>dynamic</i>	<i>dynamique</i>	حركي
-- accent	accent --	نبر -
-- alternation	alternance --	تناوب -
-- relations	relations -- s	علائق حركية
-- situation	situation --	وضع حركي
-- verb	verbe --	فعل -
<i>dynamism</i>	<i>dynamisme</i>	حركية
<i>dysgraphia</i>	<i>dysgraphie</i>	عسر الكتابة
<i>dysgraphic</i>	<i>dysgraphique</i>	عسير الكتابة
<i>dyslalia</i>	<i>dyslalie</i>	عسر النطق
<i>dyslexia</i>	<i>dyslexie</i>	عسر القراءة